

## **ERASEOLOGIA**

**This is LU... calling CQ Dx**  
*Esta es LU...llamado CQ DX*

**This is LU8XP Argentina calling CQ DX standing by. Over**  
*Esta es LU8XP Argentina llamado CQ DX y queda atento. Cambio*

**Over**  
*Cambio*

**Over Please**  
*Cambio por favor*

**Go Ahead**  
*Adelante*

**Good Morning**  
*Buenos dias*

**Good Afternoon**  
*Buenas tardes*

**Good Evening**  
*Buenas noches*

**My name is ...**  
*Mi nombre es ...*

**My Handle is ...**  
*Mi nombre es ...*

**Your signals are 5/9**  
*Sus señales son 5/9*

**Please send your QSL card via the bureau**  
*Por favor envíe su tarjeta QSL via buro*

**My QTH is ok in the call book**  
*Mi QTH está ok en el call book*

## **FONETICA**

Dis is el iú colin si kiú di ex

Dis is el iú Éit ecs pi argentina  
Colin si kiú di ex and standin  
Bai. Ouver.-

Ouver

Ouver plis

Go ajéd

Gud morning

Gud afternún

Gud ívnin

Mai neim is

Mai jándl is ...

Iuar signals ar faiv náin

Plis send iuar kiú es el card  
Vía de biuro

Mai kiú ti eich is o kei in de col buk

**Please QSY five kc. Up**  
*Por favor QSY cinco kilociclos arriba*

**Please QSY five kc. Down**  
*Por favor QSY cinco kilociclos abajo*

**Your signals are very strong**  
*Sus señales son muy fuertes*

**My transceiver (rig) is a kenwood Etc.**  
*Mi transceptor (equipo) es un Kenwood etc.*

**My antenna is three elements yagi beam, for three bands**  
*Mi antena es una yagi de tres elementos, para tres bandas.*

**Ten meters high**  
*Diez metros alta*

**Tunning the antenna**  
*Sintonizado (rotando) la antena*

**What type of antenna are you using?**  
*Que tipo de antena está utilizando?.-*

**Beaming to long pass**  
*Apuntar la antena por el camino largo*

**Here the weather is very nice**  
*Aquí el tiempo es muy bueno*

**The temperature is fifteen degree centigrade**  
*La temperatura es de 15° centígrados.-*

**The sky is very cloudy to-day**  
*Hoy el cielo esta nublado*

**Right in this moment it is raining**  
*Justo en este momento está lloviendo*

**To-day it is cold**  
*Hoy hace frío.-*

Plis Kiu es uai faiv kei si up

Plis kiu es uai faiv kei si dáun

Iuar sígnals ar veri strong

Mai transceiver (rig) is a kenvud

Mai antenna is ztri elemens iagui bim, for ztri bands

Ten miters jai

Tiunin de antenna

Juat taip of antenna ar iu iusing?

Bimin tu long pas

Jier de uéder is veri náis

De témperachiur is fiftin digri centigred

De skái is veri claudi tu-dei

Ráit in dis moment it is reinin

Tudei it is could

**To day it is hot**

*Hoy hace calor*

**To-day we have here very stormy ther**

*Hoy tenemos aquí tiempo muy tormentoso*

**Here it is now winter time**

*Aquí es ahora invierno*

**Here it is now summer time**

*Aquí es ahora verano*

**We are here now is spring**

*Estamos aquí ahora en primavera*

**It is very windy**

*Está muy ventoso*

**We are here now in fall**

*Estamos aquí ahora en otoño*

**Congratulations**

*Felicitaciones*

**I work on ten meters band**

*Yo trabajo en la banda de diez metros*

**I am very glad to make this first QSO  
with you**

*Estoy muy contento de hacer este primer  
QSO con usted.*

**It is a long time i dont meet you**

*Hace mucho tiempo que no me encuentro  
con usted*

**Please excuse my english, it is not very  
good yet**

*Por favor disculpe mi ingles, aún no está  
muy bien*

**I speak english only by radio**

*Solo ablo ingles por radio*

Tudei it is jot

Tudei uí jav jier veri stormy uéder

Jíer it is náu uínter táim

Jíer it is náu samer táim

Uí ar jíer náu in spring

It is veri uíndi

Uí ar jier náu in fol

Congratuleishons

Ai uerk on ten miters bend

Ai am veri glad tu meik dis ferst kiú es ou  
uíd iú

It is e long táim ai don't mit iú

Plis exquiis mai inglish. It is not veri gud  
iét

Ai spik inglish onli bai reidio

**After I want speak with other two ham and then QRT**

*Luego deseo hablar con otros dos aficionados y luego QRT.-*

**Merry christmas and happy new year**

*Feliz Navidad y Año Nuevo.-*

**Happy new year**

*Feliz año Nuevo*

**I speak a little English**

*Hablo un poco de inglés*

**English**

*Inglés*

**Spanish**

*Español*

**I am studing english**

*Estoy estudiando inglés*

**Talk a little slower, please, in order to understand you better**

*Por favor, hable mas despacio a fin de comprenderle mejor*

**I enjoyed this contact very much**

*He tenido un gran placer por este contacto*

**Thank you very much for this fine QSO**

*Muchas gracias por este lindo QSO*

**What time is it?**

*Que hora es?*

**It is one O'clock**

*Es la una*

**It is one O'clock and four minutes**

*Es la una y cuatro minutos*

After ai uount spik uid oder tu jam, and den kuú ar ti

Meri cristmas and japi niu iear

Japi niú iear

Ai spik e lítel inglish

Inglish

Spanich

Ai am stadin inglish

Tuk e litel slóuer, plis, in order tu anderstand iú béter

Ai enyóid dis contact veri mach

Zank iú veri mach for dis fain kiú es ou

Uat taim is it?

It is uán o klok

It is uán klok and four minits

**You are taking very good Spanish my congratulations**

*Usted habla muy bien español, mis felicitaciones*

**Thank you very much**

*Muchas gracias*

**All coppied**

*Copiado todo*

**Propagation is very good**

*La propagación es muy buena*

**Propagation is very bad**

*La propagación es muy mala*

**Condition seems to be unstable**

*Las condiciones parecen estar inestables*

**I think the band is going out**

*Creo que la banda se está yendo (cerrando)*

**Your signals are somewhat weak**

*Sus señales son algo débiles*

**I will give your report next over**

*Deseo dar su reportaje en el próximo cambio*

**My QRA and qth are correct in the last call book**

*Mi nombre y QTH esta correcto en el ultimo call book*

**Your slignal is very clear**

*Su señal es muy clara*

**Your modulation sound very clear**

*Su modulación suena muy clara*

**I like your tone quality very much**

*Me agrada mucho su calidad (tono)*

**There is splatter**

*Hay splatter*

Iú ar tókin veri gud Spanish, mai congratuleishons

Zank iú veri mach

Ol copid

Propageishon is veri gud

Propageison is very bad

Condishons sims tu bi ansteibel

Ai zink de bend is goin aut

Iuar signals ar sam uát uík

Ai uil guiv iuar ripórt nex ouver

Mai kiú ar ei and kiú ti éch ar correct in de last col búk

Iuar signal is veri cliar

Iuar moduleishon saunds veri cliar

Ai láik iuar toun quólioti veri mach

Der-ís splatter

**You have a mechanical sound which makes copy difficult**

*Tiene un ruido mecánico que hace difícil copiar*

**There is some fading, but i can rad you very well**

*Hay fading, pero puedo copiarlo muy bien*

**Your modulation is perfect and very clear**

*Su modulación es perfecta y muy clara*

**Your modulation is somewhat low**

*Su modulación es algo baja*

**My QTH is in the country, about 100 kms. South away from Buenos Aires city**

*Mi QTH está en el campo, alrededor de 100 Kms. Al sud de la ciudad de Bs. As.*

**To-day we have here very stormy weather**

*Hoy tenemos aquí un tiempo muy tormentoso*

**Thanks a lot for calling me**

*Muchas gracias por haberme llamado*

**Propagation s very bad now and it seems that the band will close very son**

*La propagación está muy mala ahora y parece que la banda se cerrará muy pronto*

**The band is very noisy**

*La banda está muy ruidosa*

**Here snow doesn fall**

*Aquí no cae nieve*

**Your su signal is very clear**

*Sus señales son muy claras*

Iú jáv a mecánicaal sáund juich meiks copi dificalt

Der is sam feiding, bat ai can rid iú veri uel

Iuar moduleishon is pérfect and vei cliar

Iuar moduleishon is sam uát lou

Mai kiú ti éich is in de countri, abaut uán jándred kilomiters euei from Buenos aires citi

Tudei uí jáv jéer veri stormi uéder

Zenks e lot form colin mi

Propageishon is veri bad náu and it sims dat de bend uil clous veri sun

De bend is veri noisi

Jéer snou dasnt fol

Iuar signals is veri cliar

**To-day is very windy**  
*Hoy está muy ventoso*

**Good-bye, my friend**  
*Adiós, mi amigo*

**My best wishes to your family**  
*Mis mejores deseos para su familia*

**I hope to meet you again**  
*Espero encontrarlo nuevamente*

**My location (QTH) is Ushuaia city**  
*Mi ubicación (QTH) es la ciudad de Ushuaia*

**Mister (Sir)**  
*Señores*

**Which is your Job?**  
*Cual es su ocupación?*

**How old are you?**  
*Cuántos años tiene usted?*

**Do you understand spanish?**  
*Entiende usted español?*

**what is your name?**  
*Como se llama usted?*

**Excuse me**  
*Discúlpeme*

**Report**  
*Reportaje*

**Signal Report**  
*Reportaje de señales*

**Fifty nine**  
*Cincuenta y nueve (5/9)*

**Fifty eight**  
*Cincuenta y ocho (5/8)*

Tudei is veri úndi

Gudbai, mai frend

Mai best uishis tu iuar fámili

Ai joup tu mit iú eguén

Mai lokeishon (kiú ti éich) is Ushuaia citi

Míster (sir)

Júich is iuar yab?

Jau old ar iú?

Du iú anderstand Spanish?

Uát is iuar néim?

Exkius mi

Ripórt

Sígnal ripórt

Fifti náin

Fifti éit

**Fifty seven**

*Cincuenta y siete (5/7)*

**Fifty six**

*Cincuenta y seis(5/6)*

**Fifty five**

*Cincuenta y cinco (5/5)*

**Fifty four**

*Cincuenta y cuatro (5/4)*

**Fifty three**

*Cincuenta y tres (5/3)*

**Fifty two**

*Cincuenta y dos (5/2)*

**Fifty one**

*Cincuenta y uno (5/1)*

**Band**

*Banda*

**Ten meters**

*Diez metros (10 m.)*

**Fifteen meters**

*Quince metros (15 m.)*

**Twenty meters**

*Veinte metros (20 m.)*

**Fourty meters**

*Cuarenta metros (40 m.)*

**Eighty meters**

*Ochenta metros (80 m.)*

**Yes**

*Sí*

**No (not)**

*No*

Fifti seven

Fifti six

Fifti fáiv

Fifti for

Fifti zri

Fifti tú

Fifti uán

Bend

Ten míters

Fiftin míters

Tuenti míters

Forti míters

Eiti míters

Ies

Nou (not)



**English is very difficult**  
*El inglés es muy difícil*

**Do you speak Spanish?**  
*Habla usted español?*

**Where are you leaving?**  
*Donde vive usted?*

**What time is it now in your place?**  
*Que hora es ahora en su lugar?*

**I will send you my picture**  
*Deseo enviarle mi foto*

**Please send me your picture**  
*Por favor envíeme su foto*

**Propagation is very bad now and it seems that the band will close very soon**  
*La propagación está muy mala ahora y parece que la banda se cerrará muy pronto*

**I will say 73's to you, because I must go to work very soon**  
*Deseo decir 73's a usted porque debo ir a trabajar enseguida*

**Signal**  
*Señal*

**My call sign is not LU8XPA, the last letter is "P" like in papa.-**  
*Mi señal distintiva no es LU8XPA, la última letra es P como papa*

**You have my prefix wrong**  
*Usted tiene mi prefijo equivocadao*

**How are you?**  
*Como está usted?*

**Roger? (QSL?)**  
*Comprendido?*

English is very difficult

Du iú spik Spanish?

Uéar ar iú living?

Uát taim is it náu in iuar pléis?

Ai uíl send iú mai píchiur

Plis send mi iuar píchiur

Propagueishon is veri bad now and it seems dat de bend uil clous veri sun

Ai uil sei seventi zri tu iú, bicos ai mast gou tu uérk veri sun

Sígnal

Mai col sáin is not el iú Eiu ex pi ei, de last leter is pi láik in Papa

Iú jáv mai prefix rong

Jáu ar iú?

Róyer? (Kiú es el ?)

**Thanks a lot for calling me**  
*Muchas gracias por haberme llamado*

**Thanks for coming back to my call**  
*Gracias por su llamado*

**Thanks for your call**  
*Gracias por su llamado*

**Thank you very much for answering my call, om**  
*Le agradezco mucho por contestar mi llamado, om*

**I haven't seen you for a long time**  
*Hace mucho tiempo que no lo veo (encuentro)*

**I am happy to see you after a long time**  
*Estoy contento de encontrarlo despues de tanto tiempo*

**This is our second contact**  
*Este es nuestro Segundo contacto*

**I think we have worked befor**  
*Creo que hemos trabajado(comunicado anteriormente)*

**I am very glad to contact you for the first time**  
*Estoy muy contento de comunicar con usted por primera vez*

**I am very pleased to see you for the first time**  
*Me complace encontrarme con usted por primera vez*

**Your signals are very strong**  
*Sus señales son muy fuertes*

**Your are one of the strong est W6's coming through to-day**  
*Vd. Es una de las mas fuertes W6 que se escuchan hoy*

Zenks a lot for colin mi

Zenks for coming bak tu mai col

Zenks for iuar col

Zenk iú veri mach for anserin mai col, au em

Ai javent si iu e long taim

Ai am japi tu si iú after e long táim

Dis is auer second contact

Ai Zink uí jáv uerked bifor

Ai am veri glad tu contact iu for de ferst táim

Ai am veri plised tu si iú for de ferst táim

Iuar signals ar veri strong

Iú ar uán of de strongest daubliú six coming zrú tudei

**Please give me my report again**

*Por favor repita nuevamente mi reportaje*

**You are very strong as usual**

*Usted llega muy fuerte como de costumbre*

**You are coming in like a local**

*Usted está entrando como local*

**I am student and I am eighteen years old**

*Soy estudiante y tengo dieciocho años de edad*

**I am going QRT**

*Voy a hacer QRT*

**Please repeat again your name**

*Por favor repita nuevamente su nombre*

**What did you say?**

*Que dijo usted?*

**Please repeat again your QTH**

*Por favor repita nuevamente su QTH*

**What is your antenna?**

*Como es su antenna?*

**Please QSL direct**

*Por favor envíe su QSL via directa*

**My QTH is ok in the last call-book**

*Mi QTH está correcto en el último call-book*

**Please give me your full (mailing) address**

*Por favor deme su dirección completa*

**Before your next transmisión I am going to check your frequency**

*Antes de su próxima transmisión voy a controlar su frecuencia*

Plis guiv mi mai ripórt eguén

Iú ar veri strong as iúsual

Iú ar camin in, láik e local

Ai am stiudent and ai am eitín iears ould

Ai am going kiú ar tí

Plis repít euén iuar néim

Uát did iú sei?

Plis repít eguén iuar kiú ti eich

Uát is iuar antenna?

Plis kiú es el direct

Mai kiú ti éich is ou kei in de last col-búk

Plis guiv mi iuar ful (meiling) adrés

Bifor iuar nex transmishon ai am going tu chek iuar frícuenci

**Conditiones are gradually improving**  
*Las condiciones están mejorando gradualmente*

**I'll try find a clear sport. Please QRX**  
*Trataré de buscar un lugar (frecuencia) libre. Espere por favor (QRX)*

**I have been called to breakfast (lunch, dinner) so I would like to finish qso now**  
*Me llmaron a comer, desearía terminar ahora el QSO*

**I'll say 73 to you because I must go to work (school) very soon**  
*Le dire 73 porque debo ir a trabajar (escuela) muy temprano*

**I've been called to the telephone. Please QRX**  
*Me llaman por teléfono. Por favor QRX*

**Since my transceiver is giving me some trouble i think I'd better QRT now. I'll be back later**  
*Dado que mi transceptor tiene algún problema, creo mejor hacer QRT ahora. Volvere luego*

**Let's end our qso for to-day. Please give me a call anytime you hear me**  
*Permítame finalizar nuestro QSO en el día de hoy. Por favor llámame en cualquier momento que me escuche*

**You will find me on the band every day evening, so I hope to see you again**  
*Me encontrará en la banda todas las noches, por lo tanto espero verlo nuevamente*

**Wait a moment, please**  
*Espere un momento, por favor*

Condishons ar grádiuali impruving

Ail trai faind e cliar spot. Plis kiú ar ex

Ai jav bin coled tu briekfast (lanch, diner) so ai vud láik tu finish kiú es ou náu

Ail sei seventi zri tu iú bicos ai mast gou tu uérk (skúl) veri sun

Aiv bin coled tu de telefoun. Plis kiú ar ex

Sins mai transciver is guíving mi san tráubl ai zinc aid béter kiú ar ti náu. Ail bi back léiter

Lets end auer kiú es o for tudei, plis giv mi e col enitáim iú jír mi

Iú uil faind mi on de bend évri dei ivning, so ai jóup tu si iú eguén

Uéit e móment, plis

**QRX please**  
*QRX por favor*

**LU8XP you are coming here 5/9 over**  
*LU8XP esta llegando aqui 5/9 cambio*

**LU8XP, you are 5 and 9. over**  
*LU8XP, usted está 5 y 9. cambio*

**I am receiving you with readability five and strength nine**  
*Lo estoy recibiendo con inteligibilidad cinco e intensidad nueve*

**Thanks you are also coming 5/9 good bye**  
*Gracias usted también está llegando 5/9. adiós*

**Thanks for the very nice report**  
*Gracias por tan lindo reportaje*

**I am now in contact with LU8XP no breakers please**  
*Ahora estoy en contacto con LU8XP. Por favor no hacer breack*

**Please give me your QTH**  
*Por favor deme su QTH*

**To-day the sun is shining very bright**  
*Hoy el sol brilla mucho*

**I don't understand you due QRM. Please repeat it again**  
*No le comprendo debido al QRM. Por favor repita nuevamente*

**My name is Alf. I spell it Alfa Lima Foxtro Over**  
*Mi nombre es Alf. Lo deletreo alfa, lima, foxtro, cambio*

**This is LU8XP. Over**  
*Esta es LU8XP. Cambio*

Kiú ar ex plis

El iú eit ex pi iú ar coming jier kiú es ei fáiv, es náin. Ouver

El iú eit ex pi iu ar fáiv náin

Ai am ricíving iú uíd ridabíliti fáiv and strings náin

Zenks iú ar olso coming fáiv náin. Gúd báí

Zenks for de veri náis ripórt

Ai am nou in cotact uíd el iu eit ex pi nou breakers plis

Plis guív mi iuar kiú ti éich

Tu-dei de san is shaining veri bráit

Ai dont anderstand iú diú kiú ar ém. Plis ripít it eguén

**My name is Alf. I spell it Alfa, Lima Foxtro. Over**  
*Mi nombre es alf Lo deletreo, alfa, lima, foxtro, cambio*

Dis is el iú eit ex pi. Ouver

**The band seems to be open in your direction at this moment**

*La banda parece estar muy abierta en su dirección en este momento*

**Is this moment we have complete skip**

*En este momento tenemos skip total*

**Thanks, youre also five and nine. Seventy three**

*Gracias, vd. Llega también 5/9. 73*

**Do you have any information on united stantes's artic dx-pedition**

*Tiene usted alguna información sobre la expedición de Estados Unidos al Artico?*

**I am looking for dx stations outsidee united states**

*Estoy mirando por estaciones de dx fuera de Estados Unidos.-*

**I would like to work non W dx stations**

*Desearía no trabajar en DX estaciones W*

**Repeat your Qra Again, please**

*Repita su QRA nuevamente, por favor*

**You have a local QRM on your signals**

*Tiene un QRM local en sus señales*

**How is the weather there, please?**

*Como está el tiempo allí por favor?*

**I hope to see yhou again**

*Espero verlo otra vez.*

**I wish to work dx other than W stations**

*Deseo trabajar otras estaciones de dx no W*

De bend sims tu bi open in iuar diréshon at dis moment

In dis moment uí jáv complít skip

Zánk, iur also fáiv and náin. Ss{eventi zri

Du iú jáv eni informeishon on iunaited steit artic Di ex pedishon?

Ai am lúking for di ex steishons autsaid iunaited steits

Ai vúd láol ti iérk non daubliiú di ex steishons

Repít iuar kiú ar ei eguén, please

Iú jáv e local kiú ar ém on iuar signals

Jáu is de uéder dear, plis?

Ai jóup tu si iú eguén

Ai huís tu uérk di ex oder dan daubliiú steíshon

**Nota:** Las frases y oraciones enunciadas permiten la realización de QSOs sin ninguna dificultad. Algunas son simples y otras más complejas. El lector utilizará aquellas que

necesite para su conversación o las que les resulten más fáciles pronunciarlas. La pronunciación de cada una, se expresa en la columna de la derecha.

### **MODELO DEL OSO**

Se pueden realizar los cambios que se deseen. Hemos tomado como ejemplo un QSO constituido por cuatro cambios, en los cuales se han empleado las frases y oraciones explicadas en este manual. Radio estación que hace el llamado LU8XP operando "Cosme" radio estación correspondiente: WA6FPK operador "Thomas".-

#### **PRIMER CAMBIO:**

**CQ DX. This is LU8XP(lima university eit xray papa), argentina south America calling cq dx and standing by. Over**

Si kiú di ex. Dis is el iú uan ex es (lima iunivérsiti eit ex rey papa), aryentina saud américa coling si kiú di ex and standing bai. Over

*CQ DX esta es LU8XP (lima Universidad Ocho Exray Papa), argentina Sud américa llamando cq dx y queda atento. Cambio. (Repetir varias veces antes de dar el cambio).*

#### **SEGUNDO CAMBIO:**

**WA6PKF Los Ángeles, California. This is LU8XP coming back (returning). Good morning (good afternoon-good evening) my friend. I thank you very much for answering my call. I am very pleased to contact you for the first time. My name is Cosme, I spell it: Charlie, Oscar, Sierra, Mike, Eco. My QTH is ok in the last call-book. Your signals are 5/9. please QSL card via the bureau. Over.-**

Daubliú ei six ef pi kei Los ayeles California. Dis is el iú eit ex pi coming bák (retarning). Gúd morning ( gúd afternún gúd ívning) mai frend. Ai zank veri mach for ansering mai col. Ai am veri plised tu contact iú for de ferst táim. Mai n{eim is Cosme, ai spell it: Charlie, Oscar, Sierra, Mike, Eco. May kiú ti éich is o kei in de last colbúk. Iuar signals ar fáiv náin. Plis kiú es el card vía de biuro. Ouver.-

*WA6FPK Los Ángeles, California. Esta es LU8XP retornando. Buenos días (buenas tardes-noches) mi amigo. Muchas gracias por haber contestado a mi llamado. Muy complacido en contactar con VD. Por primera vez. Mi nombre es Cosme, lo deletreo: Charlie, Oscar, Sierra, Mike, Eco. Mi QTH está OK en el ultimo callbook. Sus señales son 5/9. Por favor su QSL card vía buró. Cambio.-*

#### **TERCER CAMBIO:**

**WA6FPK. This is LU8XP returning. Ok Thomas. All copied. My transceiver is a kenwood TS 450 S and my antenna is three elements yagi beam, for three bands, ten meters high on the ground. Here the weather is very nice and temperature is twenty degree centigread. Over**

Daubliú ei six ef pi kei Dis is el iú eit ex pi ritarning. Ok Thomas ol cópid. May transcíver is e Kénvud ti es four fifti es and may antenna is zri elements iagui bim, for tri bands, ten miters jái on de ground. Jíer de uéder is veri náis and témpératiur is tuenti digrí centigríd. Ouver

*WA6FPK. Esta es LU8XP volviendo. Ok Thomás. Copiado todo. Mi transceptor es un Kenwood TS 450 S y mi antena es una Yagui de tres elementos para tres bandas, diez metros de altura. Aquí el tiempo es muy lindo y la temperatura es de veinte grados centígrados. Cambio.-*

### **CARTO CAMBIO:**

**WA6FPK. This is LU8XP coming back. One hundred per cent coppied. Thomas, thanks you very much for this fine QSO. I hope to see you again. Good bye and 73's.- WA6FPK, this is LU8XP signing-off and going QRT (stand by on the band).**

Daubliú ei six ef pi kei. Dis is el iú eit es pi coming bák, Uán jándred per cent cópid. Thomas, zenks iú veri mach for dis fáin kiú es ou. Ai Jóup tu si iú eguén. Gúd bai and séventi tri.

Daubliú ei six ef pi kei, dis is el iú eit ex pi sainin of and going kiú ar ti (stand báí on de bend).

*WA6FPK, esta es LU8XP retornando. Cien por cien copiado. Tomás, Muchas gracias por este lindo QSO. Espero encontrarlo nuevamente. Adiós y 73's.*

*WA6FPK, esta es LU8XP que termina y hace QRT (queda atento en la banda).-*

### **NÚMEROS – NUMBERS (námbers)**

1	<b>One</b>	<i>Uán</i>	13	<b>Thirteen</b>	<i>Sertín</i>	60	<b>Sixty</b>	<i>Siksti</i>
2	<b>Two</b>	<i>Tu</i>	14	<b>Fourteen</b>	<i>Fortín</i>	70	<b>Seventy</b>	<i>Séventi</i>
3	<b>Three</b>	<i>Zri</i>	15	<b>Fifteen</b>	<i>Fiftín</i>	80	<b>Eighty</b>	<i>Éiti</i>
4	<b>Four</b>	<i>For</i>	16	<b>Sixteen</b>	<i>Sikstín</i>	90	<b>Ninety</b>	<i>Náinti</i>
5	<b>Five</b>	<i>Fáiv</i>	17	<b>Seventeen</b>	<i>Seventín</i>	100	<b>Hundred</b>	<i>Jándred</i>
6	<b>Six</b>	<i>Siks</i>	18	<b>Eighteen</b>	<i>Eitín</i>	200	<b>Two hundred</b>	<i>Tu jándred</i>
7	<b>Seven</b>	<i>Seven</i>	19	<b>Nineteen</b>	<i>Naintín</i>	300	<b>Three hundred</b>	<i>Zri jándred</i>
8	<b>Eight</b>	<i>Éit</i>	20	<b>Twenty</b>	<i>Tuenti</i>	1000	<b>Thousand</b>	<i>Saudand</i>
9	<b>Nine</b>	<i>Náin</i>	21	<b>Twenty one</b>	<i>Tuenti uán</i>	2000	<b>Two thousand</b>	<i>Tu sausand</i>
0	<b>Zero</b>	<i>Siro</i>	22	<b>Twenty two</b>	<i>Tuenti tu</i>	3000	<b>Three thousand</b>	<i>Zri sausand</i>
10	<b>Ten</b>	<i>Ten</i>	30	<b>Thirty</b>	<i>Sérti</i>	100000	<b>Hundred housand</b>	<i>Jandred - sausand.</i>
11	<b>Eleven</b>	<i>Iléven</i>	40	<b>Forty</b>	<i>Fórti</i>			
12	<b>twelve</b>	<i>tuélv</i>	50	<b>fifty</b>	<i>Fífti</i>	1000000	<b>One million</b>	<i>Uán mílion</i>



En inglés los números mayores de mil referentes a fechas, se cuentan por cientos. Así se dice:

1899..... eighteen hundred and ninety nine (éitin jándred and nánti náin)

1985.....nineteen hundred and eighty five (náintin Jándred and éiti fáiv)

o simplemente:

1899.....eighteen ninety nine (éitin nánti náin)

1985.....nineteen eighty five (náintin éiti fáiv)

### LOS DIAS DE LA SEMANA

The days of the week (de déis of de uík)

<b>Lunes</b>	Monday	( <i>mándeí</i> )
<b>Martes</b>	Tuesday	( <i>tiúsdeí</i> )
<b>Miércoles</b>	wednesday	( <i>uénsdeí</i> )
<b>Jueves</b>	Thursday	( <i>zérsdeí</i> )
<b>Viernes</b>	Friday	( <i>fráideí</i> )
<b>Sábado</b>	Saturday	( <i>sáterdeí</i> )
<b>Domingo</b>	Sunday	( <i>Sándeí</i> )

### LOS MESES DEL AÑO

The months of the year (de manz of de iear)

<b>Enero</b>	January	( <i>yánuari</i> )
<b>Febrero</b>	February	( <i>féfbuari</i> )
<b>Marzo</b>	March	( <i>march</i> )
<b>Abril</b>	April	( <i>éipril</i> )
<b>Mayo</b>	May	( <i>méi</i> )
<b>Junio</b>	June	( <i>yun</i> )
<b>Julio</b>	July	( <i>yulái</i> )
<b>Agosto</b>	August	( <i>ógost</i> )
<b>Septiembre</b>	September	( <i>septémbér</i> )
<b>Octubre</b>	October	( <i>octóber</i> )
<b>Noviembre</b>	November	( <i>novémbér</i> )
<b>Diciembre</b>	December	( <i>dicémbér</i> )

<b>Norte</b>	NORTH	( <i>nors</i> )	<b>Primavera</b>	SPRING	( <i>spring</i> )
<b>Sur</b>	SOUTH	( <i>saus</i> )	<b>Verano</b>	SUMMER	( <i>sámeer</i> )
<b>Oeste</b>	WEST	( <i>uést</i> )	<b>Otoño</b>	AUTUMN	( <i>otom</i> )
<b>Este</b>	EAST	( <i>ist</i> )	<b>Invierno</b>	WINTER	( <i>uínter</i> )

<b>Año</b>	YEAR	(iéar)
<b>Mes</b>	MONTH	(manz)
<b>Semana</b>	WEEK	(uík)
<b>Día</b>	DAY	(déi)
<b>Hora</b>	HOUR	(áuar)
<b>Media hora</b>	HLF AN HOUR	(jaf an áuar)
<b>Cuarto de Hora</b>	QUARTER OF AN HOUR	(cuórter of an áuar)
<b>Minuto</b>	MINUTE	(mínst)
<b>Segundo</b>	SECOND	(sécond)
<b>Hoy</b>	TODAY	(tudéi)
<b>Ayer</b>	YESTERDAY	(iésterdei)
<b>Mañana</b>	TOMORROW	(tumoro)
<b>Pasado mañana</b>	THE DAY AFTER TOMORROW	(de déi after tumoro)
<b>Antes de ayer</b>	THE DAY BEFORE YESTERDAY	(de dei bifor iésterdei)
<b>La mañana</b>	THE MORNING	(de morning)
<b>Mediodía</b>	MID DAY	(mid déi)
<b>Tarde</b>	AFTERNOON	(afternún)
<b>Atardecer</b>	EEVENING	(ívinin)
<b>Noche</b>	NIGHT	(náit)
<b>Media noche</b>	MIDNIGHT	(midnáit)
<b>Alba</b>	DAWN	(dáun)
<b>La madrugada</b>	THE BREAK OF DAY	(de bréik of déi)
<b>Crepúsculo</b>	TWILIGHT	(tuáilait)

### **TEMPERATURAS TEMPERATURES (temperachiurs)**

<b>C</b>	<b>F</b>
0	32
-5	20.6
-10	23.6
1	33.8
10	50
15	59
20	68
25	77
30	86
32	89.6
33	91.4
34	93.2
35	95
36	96.08
37	98.08
38	100.4
39	102.2
40	104

<b>VERBOS</b>	<b>VERBS</b>	<b>vérbs</b>
<b>Admirar</b>	To be surprised	Tu bi sarpráised
<b>Aprende</b>	To learn	Tu lérn
<b>Aprender</b>	To remember	Ru rimémber
<b>Ayudar</b>	To help	Tu jélp
<b>Beber</b>	To drink	Tu drink
<b>Cansarse</b>	To be tired	Tu bi táired
<b>Comer</b>	To eat	Tu í
<b>Conoce</b>	To know	Tu nóu
<b>Dar</b>	To give	Tu guív
<b>Decir</b>	To say	Tu séi
<b>Descansar</b>	To rest to have a holiday	Tu rest (tu jáv e jólidai)
<b>Dormir</b>	To sleep	Tu slíp
<b>Enseñar</b>	To teach	Tu tích
<b>Esperar</b>	To wait	Tu uéit
<b>Entender</b>	To understand	Tu ánderstand
<b>Enviar</b>	To send	Tu send
<b>Escuchar</b>	To listen	Tu lísn
<b>Escribir</b>	To write	Tu táit
<b>Estudiar</b>	To study	Tu staid
<b>Hablar</b>	To speak	Tu spík
<b>Hecer</b>	To do	Tu dú
<b>Ir</b>	To go	Tu gou
<b>Leer</b>	To read	Tu ríd
<b>Levantarse</b>	To get up	Tu guét ap
<b>Llamar</b>	To call	Tu cól
<b>Necesitar</b>	To need	Tu níd
<b>Obtener</b>	To get	Tu guét
<b>Olvidar</b>	To forget	Tu forguét
<b>Pasear</b>	To take a walk	Tu téik e uók
<b>Preguntar</b>	To ask	Tu ask
<b>Poder</b>	To be able to	Tu bi éibl tu
<b>Recibir</b>	To receive	Tu ricív
<b>Regresar</b>	To come back	Tu kam bák
<b>Reparar</b>	To repair	Tu riper
<b>Ser</b>	To be	Tu bí
<b>Tardar</b>	To be late	Tu bi lást
<b>Tener</b>	To have	Tu jáv
<b>Terminar</b>	To sign off	Tu sain of
<b>Trabajar</b>	To work	Tu uérk
<b>Usar</b>	To use	Tu ius
<b>Venir</b>	To come	Tu kám
<b>Ver</b>	To see	Tu sí
<b>Vivir</b>	To live	Tu lív

## NEXOS

Además – **moreover** (moróver); **besides** (bisáids)  
Ahora – **now** (náu)  
Al contrario – **on the contrary** (on de contrary)  
Antes – **before** (fifór)  
A pesar de – **in spite of** (in spait of)  
Aproximadamente (alrededor) – **around** (aráund)  
A último momento – **at the last moment** (at de last moment)  
Aún cuando – **however** (jáu éver)  
A vece – **sometimes** (sámtáims)  
Cualquier momento – **at any time** (at éni táim)  
De cualquier modo – **any how** ( enijáu)  
De cuando en cuando – **now and then** (náu and den)  
De esta dorma (por lo tanto) – **therefore** (derfor); **so** (so)  
De hoy en adelante – **hereafter** (jiaráfter)  
De ningún modo – **by no means** (bai nou míns); **not at all** (not al ol)  
De otro modo – **otherwise** (oderuáis)  
De ordinario – **usually** (iúsuali)  
Desde – **from** (from)  
Desde ahora – **Just now** (yast náu)  
En cambio (por lo contrario)- **on the contray** (on de cóntrari)  
En ese momento – **In that moment** (in dat moment)  
En lugra de – **instead of** (instad of)  
Enseguida – **at once** (at uáns)  
En ralidad – **in fact** (in fact)  
En resumen – **in short** (in short)  
En contra – **against** (aguénst)  
En verdad – **indeed** (indíd)  
Es muy común – **it is very common** (it is véri cómmon)  
Es muy importante – **it is very important** (it is véri important)  
Es lo mismo – **It is the same** (it is de séim); **it is like** (it is láik)  
Esta vez – **this time** (dis táim); **now** (náu)  
Estar mal (una cosa) – **to be no good** (tu bí nou gúd)  
Estar corecta (una cosa) – **that's right** (dats ráit); **just so** (yást so)  
Frecuentemente – **often** (often)  
Hace mucho – **Long ago** (long agou)  
Hace poco – **not long ao** (not lon agou)  
Hasta ahora – **till now** (til náu)  
Hata mañana – **until tomorrow** (antíl tumoro)  
Hata que – **until** (antíl)  
Lejos de – **far from** (far from)  
Luego (después) – **after** (áfter)  
Más o menos – **more or less** (mor or les)  
Naturalmente – **of course** (of cors)  
Ni siquiera – **not even** (not íven)  
No es bueno – **It is not good** (it is not gúd)

No es lo mismo – **it is not the same** (it is nó de séim)  
 Nuevamente (otra vez) – **again** (aguén)  
 Periódicamente – **periodically** (periódicali)  
 Pero – **Hut** (bát)  
 Poco a poco – **little by little** – (lítel bai lítal)  
 Respecto a – **According to** (acórdin tu)  
 Sin embargo (no obstante) – **notwithstanding** (not uiz standim)  
 Solamente – **only** (ónly)  
 Supuesto que – **since** (síns)  
 También como – **as well as** (as uél as)  
 Tan pronto como – **as soon as** (as sun as)  
 Tener tiempo (de sobra) – **to be plenty of time** (tu bí plenti of táim)  
 Todavía – yet (iét) ; **still** (stíl)  
 Todos los días – **every day** ( {everi déi)  
 Todas las noches – **every evening** (evri ívnin) ; **every night** (évri náit)  
 Tartar de – **to try to** (tu trai tu)  
 Verdaderamente – **rally** (ríli); **truly** (trúli)

### VOCABULARIO

<b>Abajo</b>	DOWSTAIRS	Dáunstears
<b>Adentro</b>	INCIDE	Iniciad
<b>Adiós</b>	GOOD-BYE	Gud-bái
<b>Afuera</b>	OUTSIDE	Autsáid
<b>Alto</b>	HIGH	Jái
<b>Alumno</b>	STUDENT	Stiúdent
<b>Allí</b>	THRE	Déar
<b>Amigo</b>	FIEND	Frénd
<b>Anciano</b>	OLD PERSON	Auld pérsón
<b>Antes de ayer</b>	DAY BEFORE YESTERDAY	Dei bifor iesterdei
<b>Año</b>	YEAR	Iéatr
<b>Aquí</b>	HERE	Jíer
<b>Arbol</b>	TREE	Tri
<b>Arriba</b>	ABOVE	Abáv
<b>Asunto</b>	MATTER	Alma
<b>Atrás</b>	VENID - BACK	Bijáind - bák
<b>Automóvil</b>	MOTOR-CAR	Motor-car
<b>A veces</b>	SOMETIMES	Sámtáims
<b>Ayer</b>	YESTERDAY	Iésterdei
<b>Ayudar</b>	TO HELP	Tu jélp

Barco – ship (ship)  
Barrio – ward (úord)  
Bien – well (uél)  
Bueno – good (gúd)

Cabeza – head (jéd)  
Cada – each (ich)  
Calle – street (strít)  
Canción – song (son)  
Carta – letter (léter)  
Casa – home (jun)  
Cerca – near (nár); close by (clous bai)  
Cerezo – cherry (cheri)  
Cero – zero (dziro)  
Cine – cinema (cínema)  
Ciudad – city (citi)  
Comida – food (fúd)  
Compra – shopping (shópin)  
Conversación – conversation (converseishon)  
Correo – post office (post óffis)  
Cuadra – block (blók)  
Cuál – which (uích)  
Cuando – when (uén)  
Cuanto – how much (jáu mach)  
Cumpleaños – birthday (bérzdei)

De día – daytime (daitáim)  
De noche – night (náit)  
Dentista – dentist (dentist)  
Derecha – right (ráit)  
Desde – from (from)  
Día del niño – childrens day (childrens dei)  
Diario – newspaper (niuspéiper)  
Difícil – hard (jard); difficult (difikált)  
Dirección (QTH) – address (adrés)  
Donde – where (uéar)

Edificio – building (bílding)  
Electricidad – electricity (electricity)  
Es – is (is)  
Ese –s that (dát)  
Especialmente – especially (espéshali)  
Espléndido – splendid (spléndid); wonderful (uánderful)  
Esposa – wife (uáif); xyl (éks uái el)  
Esta mañana – this morning (dis móring)  
Estampilla – stamp (stamp)  
Este – this (dís)

Etc. – and so on (and so on )  
Examen – examination (examineishon)

Fábrica (compañía – company (cómpani)  
Fácil – asy (ísi)  
Familia – family (fámili)  
Famoso – famed (famous) (feimes)  
Felicitaciones – congratulations (congratuleishons)  
Flor – flower (fláuer)  
Fotografía – picture (pikchiur) ; Photograph (fótoğraf)  
Fresco (meteor) cool (kúl)  
Fuerte – strong (stróng)

Generalmente – generally (yénerali); usually (iúyuali)

Habitación – room (rum)  
Hacer – to make (tu meik) ; to do (tu du)  
Hasta – till (til)  
Hermoso – beautiful (fiútiful)  
Hija – daughter (doter)  
Hijo – son (son)  
Hospital – hospital (jóspital)  
Hoy – to –day (tu dei)

Idioma – Language (lánguedj); palabra – word (uérd); speech (spích)  
Idioma español – Spanish language (Spanish lánguedj)  
Idioma ingles – English language (iinglish lánguedj)  
Idioma japonés – (yapanís lánguedj)  
Inteligente – Cléber (Cléber)  
Interesante – interesting (interéstin)  
Invierno – winter (uínter)  
Izquierda – Left (left)

Japón – Japón (yapan)  
Joven – Young (iáng)  
Junto – together (tugueder)

Lentamente – slowly (slóuli)  
Libro – book (buk)  
Licencia (permiso) – licence (láisens)  
Lindo – pret (prítiti); agradable – nice (náis)  
Luego – then (den)  
Lugar – place (pléis)

Madre – mother (móder)  
Malo – bad (bád)  
Mañana – tomorrow (tumoro)

Mar – sea (si)  
Mas – more (mor)  
Matrimonio- marriage (mariech)  
Media noche – midnight (midnáit)  
Medico – physician (fisíshian)  
Major – better (béter)  
Mes – month (mánz)  
Momento – moment (moment)  
Montaña – Mountain (máunten)  
Mucho – much (mach)  
Muy – very (veri)

Nieve – snow (snóu)  
Niña – girl (guérl)  
Niño – child (cháild)  
No- no (nóu)  
Noche – night (náit) Nombre  
– name (néim) Nuevamente  
– again (eguén)

Olvidar – to forget (tu forguét)  
Onda (señal) – wave (uéiv); señal – signal (signal)

Página- page (péidj)  
Pais – country (kántri)  
Pasado mañana – day after tomorrow (dei after tumoro)  
Paseo – walking (uóking)  
Pequeño – small (smól)  
Perro – dog (dog)  
Persona – man (man); person (parson)  
Pescado – fish (fish)  
Piso – floor (floar)  
Poco – a little (a lítel)  
Por favor – please (plís)  
Porque – because (bikós)  
Por supuesto – of course (of kórs)  
Pregunta – question (kuéschon)  
Primavera- spring (spríng)  
Problema – problem (problem)  
Professor – teacher (tícher)  
Próxima – next (nékst)

Que – what (juát)  
Quien – who (jú)

Radio – radio (réidio)  
Rapidamente – quickly (kuíkli)



Reloj – watch (uách)  
Reportaje – report (riport)  
Respuesta – answer (ánser)

Señal – signal (signal)  
Si – yes (iés)  
Siempre – always (ól-ueis)  
Similar – same (séim); similar (similar); like (láik)  
Sol – sun (san)

También – even (i´ven); too (tu)  
Tarjeta qsl- qsl card (kíu es el kard)  
Taxi – taxi (taxi)  
Te – tea (ti)  
Teléfono – telephone (telefoun)  
Temperatura – temperature (témpérachiur)  
Tiempo (meteor)- weather (uéder)  
Tiempo (horar)- time (táim)  
Todavía – still (stíl) ; yet (iét)  
Todo – all (ól)  
Trabajo – work (uórk)  
Tren – train (tréin)  
Trueno – Thunder (sunder)

Ultima – lat (lást)  
Universidad – university (iunivérsiti)  
Usted – you (iú)

Vacaciones – vaction (vakéishon) Holiday (jólidei)  
Varios – many (méni); various (varios)  
Viaje – journey (dyérnai) ; trip (trip)  
Viejo – old (ould)  
Viento – wind (uind)  
Voz – voice (vóis)

Y – and (ánd)  
Yo – I (ai)

**Nota: Los vocablos citados precedentemente, se utilizan con frecuencia en toda conversación.**

### **VOCABLOS UTILIZADOS EN TÉCNICA DE RADIO**

Acoplar – to couple (tu cópel)  
Acoplamiento – coupling (cópling)  
Adaptar – to match (tu match)  
Aficionado – amateur (ámater); ham (jám)

Agudo – sharp (sharp)  
Aislado – insulated (insuleited)  
Aislador – insulator (insuleiter)  
Ajustar – to adjust (tu adyést)  
Ajuste – adjustment (adyéstement)  
Alta frecuencia – haigh frequency (jái vóltach)  
Amplificador – aplifier (ámplifaier)  
Amplificador lineal – Linear amplifier (líniar ámplifaier)  
Antena – antenna (antena)  
Antena multibanda – multiband antenna (múltiband antenna)  
Antena direccional – rotarry beam antenna (rótari bím antenna)  
Armónicas – harmonics (jarmónics)  
Arrastre – tracking (trákim)  
Areglar – to adjust (tu adyást)  
Atenuar – to damp (tu damp) to attenuate (tu átenueit)  
Audio – audio (audio)  
Audio frecuencia – audio frequency (audio – frícuençi)  
Auriculares – head phones (jéd fóuns)

Bajo voltaje – low voltage (lóu vóltach)  
Banda – band (énd)  
Banda lateral – side band (said-bend)  
Batido- beat (bit)  
Blindaje – shielding (shíldin)  
Bobina – coil (coil)  
Bobinado – winding (uáindin)  
Bobinar – to wind (tu uaind)  
Borne – binding post (baindin poust)  
Boton button (bátton)

Caida – drop (drop); dip (dip)  
Caida de voltaje – voltage decay (vóltach dikéi)  
Calefactor – heater (jíter)  
Calibrar – to calibrate (tu calibreit); to adjust (tu adyést)  
Capaciada- capacity (kapáciti)  
Carga – load (loud)  
Cargado – loaded (lóuded)  
Carga fantasma – dummy load (dúmmi lóud)  
Chirido – chirp (cherp)  
Circuito –circuit (sircuit)  
Condensador – condenser (condenser)  
Condensador variable – variable condenser (veriebel condénsenr)  
Conductor (de radio) lead (lid)  
Conexionado – wiring (uáiring)  
Construcción casera – home built (jóum bilt); home made (jóum méid)  
Contacto – contact (contact)  
Control – control (control)

Controlar – to check (tu chék)  
Conversor – converter (converter)  
Corriente alterna – alternating current (áalterneiting kárrent)  
Corriente continua – continuous current (contíñius kárrent)  
Derivación – tap (táp)  
Dial – dial (dáiel)  
Dipolo plegado – folded dipole (fouleded dáipole)  
Disipación – dissipation (díssipeishon)  
Distorsión – distortion (distórshon)  
Divisor – divider (diváider)

Escargado – unloaded (ánlounded)  
Electricidad – electricity (electriciti)  
Emisión – emission (emíshon)  
Ensanche de banda – band spread (venid spred)  
Ensanchar – to spread (tu spred)  
Entrada – in put (input)  
Equipo – rig (rig) ; set (set)  
Espaciado – spacing (spéicin)  
Espúreas splatter (splátter)  
Estación – station (stáishon)  
Estáticos – statics (státicos)  
Etapas – stages (stéidyas)  
Excitador – exciter (eksáiter)

Falla – failure (féliur)  
Fidelidad – fidelity (fidelity)  
Fijar – to fasten (tu fasten)  
Fijar a – to attach to (tu attach tu)  
Fijo – fixed (fíksd)  
Filamento – filament (filament)  
Final – final (fáinal)  
Flujo – flux (fluks)  
Forma de onda – wave form (uéivform)  
Frecuencia – frequency (frícuencia)  
Frecuencia intermedia – intermediate frequency (intermídiet frícuencia)  
Fuente de alimentación – power supplí (páger sappláii)

Ganancia – gain (guéin)  
Girar – to turn (tu tárn); to rotate (tu roteit)  
Grilla – grid (grid)  
Grilla control – control grid (control grid)

Haz – beam (bim)

Imágenes – images (ímedyas)  
Impedancia – impedance (impedans)

Impulsar – to drive (tu dráiv)  
Impulso – swing (swing)  
Indicación – indication (indikéishon)  
Indicador – indicator (indikeitor); pointer (pointer)  
Inducción – induction (indácshon)  
Inestabilidad – instability (instabílti)  
Instrumento – instrument (ínstrument)  
Inteligibilidad – readability (ridabílti)  
Interferencia – international (internáshonal)  
Interrupción break (bréik)  
Inversión – break (bréik)  
Inversión de fase – phase inversión (féis-invérschon)  
Licencia – license (láisens)  
Linea – line (lían)  
Linea de alimentación – feed-line (fid-láin)

Manipulador – key (dí)  
Media onda – half-wave (jáf-uéiv)  
Medición – metering (mítering)  
Medir – to measure (tu méshur)  
Mensaje – message (mésach)  
Micrófono – microphone (maicrofoun);mike (máik)  
Modulación – modulation (moduleishon)  
Modulación cruzada – cross modulation (cros moduleishon)  
Muy alta frecuencia – very high frequency (véri jai frécueneci)

Neutralizar – to neutralize (tu niútralais)  
Nivel – level (lével)

Onda – wave (uéiv)  
Onda continua – continuous wave (contíñius uéiv)  
Operador – operator (óperaaitor)  
Oscilador – oscillator (óssileitor)

Peligro – danger (gándyer)  
Pila – battery (báteri)  
Piloto – pilot (páilot)  
Placa – plate (pléit)  
Poder – Power (páuer)  
Propagación – propagation (propaguéishon)  
Puente – bridge (brích)

Radio – radio (reidio)  
Radio-frecuencia – radio-frequency (reidio-frécueneci)  
Radiotelegrafía- radiotelegraphy (reidio-telégrafi)  
Rápido – fast (fast)  
Realimentación – feed back (fid-bák)

Receptor – receiver (risívir)  
Rectificar – to rectify (tu rectificai)  
Relación – relation (riléishon)  
Reportear – to report (tu riport)  
Resistencia – resistane (risístens)  
Resonancia – resonace (résonans)  
Retrasmitir – relay ( riléi)  
Rotor – rotor (rotor)  
Ruído – noise (nóis)

Salida – out put (aut-put)  
Señal – signal (sígnal)  
Sensibilidad – sensibility (sensíbiliti)  
Sintonía – tuning (tiunin)  
Sintonizar – to tune (tu tiun)  
Sobremodulación – over modulation ( ouver-modiuleishon)  
Sobrexitar to overexcite (tu ouver – eksait)  
Superior – upper (ápper)

Tablero – panel (pánel)  
Tanque final – final tank (fáinel tánk)  
Tarjeta – card (kárd)  
Técnico (personal) – technical expert (técnical éxpert)  
Telefonía – telephony (telefonía)  
Telegrafía – telegraphy (telégrafí)  
Tensión – tension (tánshon) ; voltaje (voltách)  
Tono –tone (toun)  
Tráfico – traffic (tráfik)  
Transformador – transformer (transfórmer)

Unid – dunity (iuniti) ; unit (iúnit)  
Unir – to connect (tu conékt)

Válvula – tube (tiub)  
Variable – variable (várieabel)  
Vatio – watt (uátt)  
Ventilador – fan (fán)  
Voltaje – voltage (voltach)  
Voltaje de trabajo – working-vóltach)  
Voltímetro – voltmeter ( vólt-míter)

Zócalo – socket (sóket)  
Zumbar – to buzz (tu bas); to hum (tu júm)  
Zumbido – hum (júm).-

**Aclaración: La fonética utilizada en este manual es aproximada. El autor ha recurrido a nuestro idioma, no empleando sonidos de otros idiomas, a fin de simplificar. De ahí**

que aconsejamos al lector, hacer frecuente radio escuchas en las bandas de DX tratando de familiarizarse con la correcta pronunciación utilizando por estaciones de habla inglesa o por radioaficionados que posean un amplio dominio de la misma.-

### CONSTRUCCIÓN GRAMATICAL

El alfabeto inglés consta de 26 letras, a saber :

<b>A</b>	<i>Ei</i>	<b>J</b>	<i>Yei</i>	<b>S</b>	<i>Es</i>
<b>B</b>	<i>Bi</i>	<b>K</b>	<i>Kei</i>	<b>T</b>	<i>Ti</i>
<b>C</b>	<i>Si</i>	<b>L</b>	<i>El</i>	<b>U</b>	<i>Iú</i>
<b>D</b>	<i>Di</i>	<b>M</b>	<i>Em</i>	<b>V</b>	<i>Ví</i>
<b>E</b>	<i>I</i>	<b>N</b>	<i>En</i>	<b>W</b>	<i>Dóbliu</i>
<b>F</b>	<i>Ef</i>	<b>O</b>	<i>Ou</i>	<b>X</b>	<i>Ecs</i>
<b>G</b>	<i>Yi</i>	<b>P</b>	<i>Pi</i>	<b>Y</b>	<i>Uái</i>
<b>H</b>	<i>Eich</i>	<b>Q</b>	<i>Jiú</i>	<b>Z</b>	<i>ssi (usa) sed (GB)</i>
<b>I</b>	<i>ai</i>	<b>R</b>	<i>ar</i>		

El alfabeto inglés carece de las letras ñ, ch, ll y rr. Estas tres últimas como consonantes sencillas que son en castellano, pues en inglés se utilizan como consonantes dobles. Las vocales inglesas son: a, e, i, o, u. También los son w, y, cuando se hallan al final de la palabra.-

El verbo en inglés, forma el infinitivo por medio de la partícula to (tú) antepuesta a la palabra.

El pronombre de la primera persona, I (ai) se escribe siempre con mayúscula.

A diferencia del castellano no se suprime el pronombre personal; así se dice: I read (ai ríd), we have (uí jáv), por leo tenemos, etc.

El pronombre you (iú) se usa indistintamente para la segunda persona del singular y del plural.

Por regla general todas las personas del presente del indicativo tienen la misma forma verbal, a excepción de la tercera persona el singular, a la que se añade una "S".

El pasado de los verbos regulares, se forma con la terminación ved. Por ejemplo: I received, you received, etc.-

### Días de fiesta en E.E. U.U.

Año nuevo..... 1° de enero  
 Aniversario de Washington .....el 3° lunes de febrero  
 Día de la conmemoración de las víctimas de la guerra ..... el último Lunes de Mayo  
 Día del trabajo ..... Primer lunes de septiembre.-

Día de Colón..... 2° Lunes de Octubre  
Elecciones generales..... Cada cuatro años.-  
Día de Acción de Gracias: .....4° Jueves de Noviembre  
Navidad ..... el 25 de Diciembre

